



ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

Consignes de sécurité



Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des électriciens.

En cas de non-respect des instructions d'installation, il y a danger de détérioration de l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers. Ces instructions d'installation font partie du produit et doivent rester chez le client.

Structure de l'appareil (figure 1)
ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

1. Touche de programmation
2. Raccordement : KNX
3. Raccordement : Alimentation externe
4. LED de programmation : rouge
5. APP = indicateur de statut de l'application
6. COM = communication KNX/TP
7. Raccordement Ethernet
8. Prise USB type A
Utilisez de manière standard le câble USB fourni. **Veuillez noter qu'il n'est généralement pas autorisé d'utiliser des câbles USB de plus de 3 m de long.**
9. Logement de carte microSD (sans fonction)

ATTENTION !



L'appareil doit être alimenté en tension par un bloc d'alimentation dédié. N'utilisez pas la sortie de tension auxiliaire d'un bloc d'alimentation KNX alimentant également une ligne KNX.

Fonction

Informations système

Cet appareil est un produit du système KNX et est conforme aux directives KNX. Pour la compréhension, des connaissances professionnelles détaillées sont supposées avoir été acquises lors de formations KNX. Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel. Des informations détaillées concernant les versions de logiciel et l'étendue respective des fonctions ainsi que le logiciel lui-même sont disponibles dans la base de données de produits du fabricant. La planification, l'installation et la mise en service de l'appareil se font à l'aide d'un logiciel certifié KNX (à partir d'ETS5). La base de données de produits et les descriptions techniques actuelles sont toujours disponibles sur notre site web www.ise.de.

Utilisation conforme à la destination :

L'ISE SMART CONNECT KNX Vaillant vous permet de commander de manière confortable votre installation de chauffage via vos appareils de commande KNX. L'utilisation de l'ISE SMART CONNECT KNX Vaillant nécessite impérativement l'utilisation de l'ise eBUS Adapter et d'un régulateur système Vaillant de type sensoCOMFORT ou multiMATIC. Vous trouverez de plus amples informations sur notre site web www.ise.de.

Informations pour électriciens
Montage et raccordement électrique



DANGER !
Décharge électrique en cas de contact avec des éléments sous tension dans les environs de l'emplacement de montage.
La décharge électrique peut conduire à la mort. Avant les travaux sur l'appareil, mettre hors tension et recouvrir les éléments sous tension environnants !



ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

Notas de seguridad



El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encargarse únicamente a personal especializado en electricidad.

Si no observan las instrucciones, pueden provocarse daños materiales en el dispositivo, fuego u otros peligros. Este manual forma parte de este producto y debe permanecer en posesión del cliente.

Estructura del dispositivo (figura 1)
ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

1. Tecla de programación
2. Conexión: KNX
3. Conexión: Suministro de tensión externo
4. LED de programación: rojo
5. APP = Indicador de estado de la aplicación
6. COM = Comunicación KNX/TP
7. Conexión de Ethernet
8. Conexión USB tipo A
Utilice de forma estándar el cable USB suministrado. **Tenga en cuenta que la utilización de cables USB con una longitud de más de 3 m básicamente no está permitida.**
9. Ranura para tarjetas microSD (sin función)

¡ATENCIÓN!



El dispositivo debe alimentarse con tensión mediante una fuente de alimentación dedicada. No utilice la salida de tensión auxiliar de una fuente de alimentación KNX a través de la que también sea alimentada una línea KNX.

Función

Información del sistema

Este dispositivo es un producto del sistema KNX y cumple las directivas KNX. Para la comprensión de este dispositivo se presuponen conocimientos especializados adquiridos en cursos de KNX. El funcionamiento del dispositivo depende de un software. En la base de datos de productos del fabricante podrá consultar información detallada sobre las versiones de software y la funcionalidad correspondiente, así como sobre el propio software. La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento del dispositivo se realizan con la ayuda de un software certificado por KNX (a partir de ETS5). La base de datos de productos y la descripción técnica se pueden consultar siempre de forma actualizada en nuestra página Web www.ise.de.

Uso autorizado:

Mediante el ISE SMART CONNECT KNX Vaillant podrá controlar su instalación de calefacción cómodamente a través de sus dispositivos de control KNX. El uso del ISE SMART CONNECT KNX Vaillant requiere la utilización obligatoria del ise eBUS Adapter y de un regulador del sistema de Vaillant del tipo sensoCOMFORT o multiMATIC. Podrá consultar más información en nuestra página Web www.ise.de.

Información para personal especializado en electricidad
Montaje y conexión eléctrica



¡PELIGRO
Descarga eléctrica en caso de contacto con piezas bajo tensión en el entorno de montaje.
La descarga eléctrica puede producir la muerte.
¡Desconecte el dispositivo antes de comenzar con el trabajo y cubra todas las piezas bajo tensión que se encuentren en el entorno!



ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

Avvertenze di sicurezza



Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da elettricisti qualificati.

In caso di mancata osservanza delle istruzioni si possono verificare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli. Le presenti istruzioni sono parte del prodotto e devono restare presso il cliente.

Struttura dell'apparecchio (figura 1)
ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

1. Tasto di programmazione
2. Morsetto: KNX
3. Morsetto: tensione di alimentazione esterna
4. LED di programmazione, rosso
5. APP = indicatore dello stato dell'applicazione
6. COM = comunicazione KNX/TP
7. Porta Ethernet
8. Porta USB tipo A
Utilizzare come standard il cavo USB in dotazione. **Si osservi che non è consentito impiegare cavi USB lunghi più di 3 m.**
9. Slot per scheda microSD (senza funzione)

ATTENZIONE!



L'apparecchio deve essere alimentato elettricamente da un alimentatore dedicato. Utilizzare l'uscita della tensione ausiliaria di un alimentatore KNX che alimenta anche una linea KNX.

Funzione

Informazioni sul sistema

Questo apparecchio è un prodotto del sistema KNX ed è conforme alle direttive KNX. Per la comprensione sono necessarie conoscenze dettagliate acquisite in un corso di addestramento KNX. La funzione dell'apparecchio dipende dal software. Per informazioni dettagliate sulle versioni software e sulle relative funzioni e sul software stesso consultare la banca dati dei prodotti del costruttore. La progettazione, l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio avvengono mediante un software KNX certificato (a partire da ETS5). Per la banca dati dei prodotti e la descrizione tecnica aggiornata si prega di visitare il nostro sito Internet www.ise.de.

Uso conforme:

L'ISE SMART CONNECT KNX Vaillant permette di controllare comodamente l'impianto di riscaldamento tramite gli apparecchi di comando KNX. Per poter utilizzare l'ISE SMART CONNECT KNX Vaillant è indispensabile l'impiego dell'ise eBUS Adapter e di un regolatore del sistema Vaillant del tipo sensoCOMFORT o multiMATIC. Per ulteriori informazioni si prega di visitare il nostro sito web www.ise.de.

Informazioni per elettricisti qualificati
Montaggio e collegamento elettrico



PERICOLO!
Folgorazione elettrica per contatto con parti sotto tensione nell'area di montaggio.
La folgorazione elettrica può essere mortale.
Prima di iniziare a lavorare, scollegare la tensione dall'apparecchio e schermare le parti adiacenti sotto tensione!



ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

Veiligheidsaankwijzingen



Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektrotechnisch vakbekwame personen.

Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kan er schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet aan de klant worden overhandigd.

Opbouw van het apparaat (afbeelding 1)
ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

1. Programmeertoets
2. Aansluiting: KNX
3. Aansluiting: externe voeding
4. Programmeer-LED: rood
5. APP = statusindicator voor de toepassing
6. COM = communicatie KNX/TP
7. Aansluiting Ethernet
8. USB-aansluiting Type A
Gebruik standaard de meegeleverde USB-kabel. **Houd er rekening mee, dat het gebruik van USB-kabels met een lengte van meer dan 3 m niet is toegestaan.**
9. microSD-kaartsleuf (geen functie)

LET OP!



Het apparaat moet worden gevoed met een eigen netvoeding. Gebruik niet de hulpspanningsuitgang van een KNX-netvoeding waarmee ook een KNX-lijn wordt gevoed.

Functie

Systeeminformatie

Dit apparaat is een product voor het KNX-systeem en voldoet aan de KNX-richtlijnen. Gedetailleerde vakkenis door middel van KNX-cursussen wordt voorondersteld. De werking van het apparaat is softwareafhankelijk. Gedetailleerde informatie over softwareversies en functionaliteit en over de software zelf vindt u in de productdatabank van de fabrikant. Ontwerp, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat worden uitgevoerd met behulp van KNX-gecertificeerde software (vanaf ETS5). De meest actuele productdatabank en technische beschrijvingen vindt u op onze webpagina www.ise.de.

Bedoeld gebruik:

Via de ISE SMART CONNECT KNX Vaillant kunt u uw verwarmingsinstallatie comfortabel via uw KNX bedieningsapparaten aansturen. Voor het gebruik van de ISE SMART CONNECT KNX Vaillant is de ise eBUS Adapter vereist evenals een Vaillant systeemregelaar van het type sensoCOMFORT of multiMATIC. Zie voor meer informatie onze webpagina www.ise.de.

Informatie voor de installateur
Montage en elektrische aansluiting



GEVAAR!
Elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen nabij de montagelocatie.
Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben.
Schakel voor aanvang van werkzaamheden het apparaat spanningsloos en dek spanningvoerende delen in de omgeving af!



ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

Safety notes



Only qualified electricians may install and mount electrical devices. Failure to observe the installation guide can result in damage to the device, fire or other dangers.

This installation guide is an integral part of the product and must remain with the customer.

Device design (figure 1)
ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

1. Programming button
2. Connection: KNX
3. Connection: External power supply
4. Programming LED: red
5. APP = application status indicator
6. COM = KNX/TP communication
7. Ethernet connection
8. USB connection type A
Use the supplied USB cable as standard. **Please note that the use of USB cables with a length of more than 3 m is generally not permitted.**
9. microSD card slot (not in use)

CAUTION!



The device must be supplied with voltage by a dedicated power supply unit. Do not use the auxiliary voltage output of a KNX power supply unit which is also supplying a KNX line.

Function

System information

This device is a KNX system product and complies with the KNX guidelines. Detailed specialist knowledge gained in KNX training courses is required to understand the device. The device's function depends on the software. Detailed information about software versions, specific ranges of functions, and the software itself can be found in the manufacturer's product database. KNX-certified software is used for the planning, installation and start-up of the device (ETS5 and higher). The product database and technical descriptions are always up to date and can be accessed on our website at www.ise.de.

Proper use:

You can use the ISE SMART CONNECT KNX Vaillant to conveniently control your heating system using your KNX operating devices. You must use the ise eBUS adapter and a Vaillant sensoCOMFORT or multiMATIC system controller to use the ISE SMART CONNECT KNX Vaillant. You can obtain more information from our website at www.ise.de.

Information for electricians
Installation and electrical connection



DANGER!
You are at risk of electric shock if you touch live parts in the installation area.
Electric shock can cause death.
Isolate before working on the device and cover up live parts in the vicinity!



ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

Sicherheitshinweise



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.

Geräteaufbau (Abbildung 1)
ISE SMART CONNECT KNX Vaillant

1. Programmier-Taste
2. Anschluss: KNX
3. Anschluss: Externe Spannungsversorgung
4. Programmier-LED: rot
5. APP = Statusindikator der Anwendung
6. COM = Kommunikation KNX/TP
7. Anschluss Ethernet
8. USB-Anschluss Typ A
Verwenden Sie standardmäßig das mitgelieferte USB-Kabel. **Bitte beachten Sie, dass der Einsatz von USB-Kabeln mit einer Länge von mehr als 3 m grundsätzlich nicht zulässig ist.**
9. microSD-Kartenslot (ohne Funktion)

ACHTUNG!



Das Gerät muss durch ein dediziertes Netzteil mit Spannung versorgt werden. Nutzen Sie nicht den Hilfsspannungsausgang eines KNX Netzteils, durch welches auch eine KNX Linie versorgt wird.

Funktion

Systeminformationen

Dieses Gerät ist ein Produkt des KNX Systems und entspricht den KNX Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch KNX Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Geräts ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen über Softwareversionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen. Planung, Installation und Inbetriebnahme des Geräts erfolgen mit Hilfe einer KNX zertifizierten Software (ab ETS5). Die Produktdatenbank sowie die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Webseite www.ise.de.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Über den ISE SMART CONNECT KNX Vaillant können Sie Ihre Heizungsanlage komfortabel über Ihre KNX Bediengeräte steuern. Die Nutzung des ISE SMART CONNECT KNX Vaillant erfordert zwingend den Einsatz des ise eBUS Adapters sowie eines Vaillant Systemreglers des Typs sensoCOMFORT oder multiMATIC. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Webseite www.ise.de.

Informationen für Elektrofachkräfte
Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR!
Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbauumgebung.
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.
Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!



ISE SMART CONNECT KNX Vaillant
Bestell-Nr.: 1-0006-007

Installationsanleitung
Installation Guide
Installatiehandleiding
Istruzioni di installazione
Instrucciones de instalación
Instructions d'installation



ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germany

T +49 441 680 06 12
F +49 441 680 06 15
www.ise.de
support@ise.de

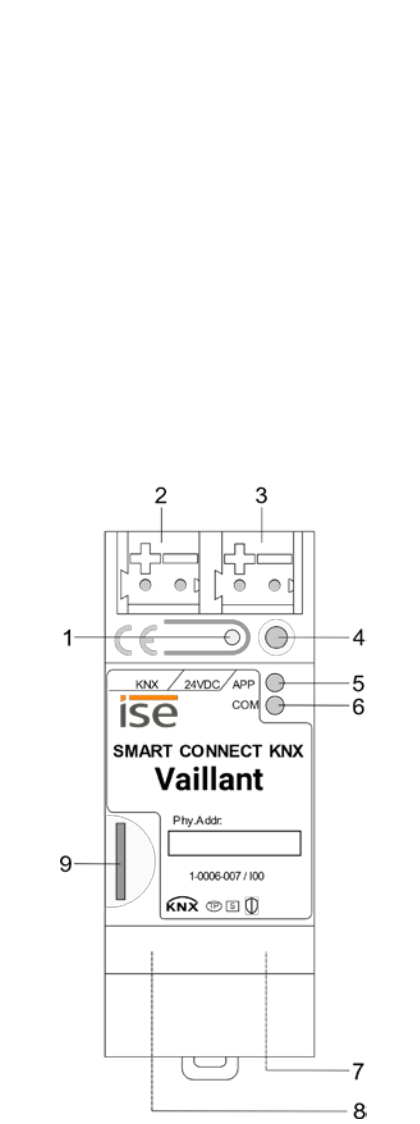


Abbildung 1: Geräteaufbau
Figure 1: Device design
Afbeelding 1: Opbouw van het apparaat
Figura 1: Struttura dell'apparecchio
Figura 1: Estructura del dispositivo
Figure 1: Structure de l'appareil

FR

Montage et raccordement électrique (figure 1)
L'appareil est prévu pour une installation fixe dans des locaux intérieurs, au sec. Tenir compte de la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant.

- Clipser l'appareil sur un rail DIN selon DIN EN 60715. Position de montage, voir figure 1.
- Brancher l'alimentation externe à la borne de raccordement (3). Recommandation : utiliser la borne de raccordement blanc-jaune.
- Brancher la ligne KNX à la borne de bus rouge-noir (2).
- Brancher le raccordement au réseau avec la fiche RJ45 au connecteur femelle RJ45 (7).
- Raccorder l'ise eBUS Adapter au connecteur femelle USB (8) à l'aide du câble USB fourni.

Enficher le capuchon (figure 2)
Afin de protéger le raccordement au bus des tensions dangereuses dans la zone de raccordement, un capuchon doit être enfiché.
1. Guider la ligne de bus vers l'arrière.
2. Enficher le capuchon sur les bornes de raccordement jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Retirer le capuchon (figure 3)
• Pousser le capuchon latéralement et le retirer.

Mise en service
1. Appuyer brièvement sur la touche de programmation (1). La LED de programmation (4) s'allume en rouge.
2. Attribuer l'adresse physique. La LED de programmation (4) s'éteint.
3. Écrire l'adresse physique sur l'appareil.
4. Charger le logiciel d'application, les paramètres, etc.

Caractéristiques techniques	
Support KNX :	TP1
Mode de mise en service :	Mode S (ETS)
Alimentation KNX :	21...30 V DC SELV
Courant absorbé KNX :	typ. 2,5 mA
Alimentation externe :	Tension 24...30 V DC
Puissance absorbée :	1,2 W (sous 24 V DC avec eBUS adaptateur et Ethernet)
Communication IP :	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Raccordements :	
Alimentation :	Borne de raccordement
KNX :	Borne de raccordement de bus
IP :	Connecteur femelle RJ45
USB :	Prise USB type A
Température ambiante :	0 °C à +45 °C
Température de stockage :	-25 °C à +70 °C
Dimensions :	2 U (REG plus)
Carte microSD :	sans fonction

Garantie
Nous accordons une garantie dans le cadre des stipulations légales.
Veuillez nous renvoyer l'appareil port payé avec une description du défaut.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Allemagne

ES

Montaje y conexión eléctrica (figura 1)
El dispositivo está previsto para la instalación en interiores, en habitaciones secas. Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente.

- Fije el dispositivo a presión sobre la regleta de perfil de sombrero según la norma DIN EN 60715. Véase la figura 1 para consultar la posición de montaje.
- Conecte el suministro de tensión externo al borne de conexión (3). Recomendación: Utilice el borne de conexión blanco-amarillo.
- Conecte la línea KNX con el borne de bus (2) rojo-negro.
- Conecte la conexión de red al conector hembra RJ45 (7) mediante el conector RJ45.
- Conecte el ise eBUS Adapter al conector hembra USB (8) con la ayuda del cable USB suministrado.

Inserción de la caperuza de cubierta (figura 2)
Para proteger la conexión de bus frente a tensiones peligrosas en el área de conexión, debe insertarse una caperuza de cubierta.
1. Desplace el conductor de bus hacia atrás.
2. Inserte la caperuza de cubierta sobre los bornes de conexión hasta que haya encajado.

Retirada de la caperuza de cubierta (figura 3)
• Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.

Puesta en funcionamiento
1. Pulse brevemente la tecla de programación (1). El LED de programación (4) se ilumina en color rojo.
2. Asigne la dirección física. El LED de programación (4) se apaga.
3. Rotule el dispositivo con la dirección física.
4. Cargue el software de aplicación, las tablas de filtro, los parámetros, etc.

Datos técnicos	
Medio KNX:	TP1
Modo de puesta en Funcionamiento:	Modo S (ETS)
Alimentación KNX:	21...30 V CC SELV
Consumo de corriente KNX: Tip.	2,5 mA
Alimentación externa:	Tensión 24...30 V CC
Consumo de potencia:	1,2 W (con 24 V CC eBUS adaptador y Ethernet)
Comunicación IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Conexiones:	
Alimentación:	Borne de conexión
KNX:	Borne de conexión de bus
IP:	Conector hembra RJ45
USB:	Conector hembra USB tipo A
Temperatura ambiente:	0 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento:	-25 °C a +70 °C
Dimensiones:	2 ancho módulo (REG plus)
Tarjeta microSD:	sin función

Garantía
Nuestra garantía se ofrece dentro del marco de las disposiciones legales.
Por favor, envíenos el dispositivo de vuelta libre de franqueo con una descripción del problema.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Alemania

IT

Montaggio e collegamento elettrico (figura 1)
L'apparecchio è progettato per l'installazione fissa in ambienti asciutti al coperto. Attenzione al campo di temperatura. Assicurare un raffreddamento sufficiente.

- Innestare l'apparecchio su una guida a T secondo DIN EN 60715. Per la posizione di montaggio vedere la figura 1.
- Collegare la tensione di alimentazione al morsetto (3). Suggerimento: utilizzare il morsetto bianco-giallo.
- Collegare la linea KNX al morsetto rosso-nero del bus (2).
- Collegare la porta di rete con spina RJ45 alla presa RJ45 (7).
- Collegare l'ise eBUS Adapter alla porta USB (8) mediante il cavo USB in dotazione.

Applicazione del cappuccio di protezione (figura 2)
Per proteggere il connettore del bus da tensioni pericolose nella zona di collegamento è necessario applicare un cappuccio di protezione.
1. Condurre la linea del bus verso il lato posteriore.
2. Applicare il cappuccio di protezione sui morsetti facendolo innestare a scatto.

Rimozione del cappuccio di protezione (figura 3)
• Spingere lateralmente il cappuccio di protezione e sfilarlo.

Messa in servizio
1. Premere brevemente il tasto di programmazione (1). Il LED di programmazione (4) si accende in rosso.
2. Assegnare l'indirizzo fisico. Il LED di programmazione (4) si spegne.
3. Scrivere l'indirizzo fisico sull'apparecchio.
4. Caricare il software applicativo, i parametri, ecc.

Dati tecnici	
Supporto KNX:	TP1
Modalità di messa in servizio:	S-Mode (ETS)
Alimentazione KNX:	21 ... 30 V DC SELV
Corrente assorbita KNX:	2,5 mA (valore tipico)
Alimentazione:	esterna Tensione 24 ... 30 V DC
Potenza assorbita:	1,2 W (a 24 V DC con eBUS Adapter ed Ethernet)
Comunicazione IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Connettori:	
Alimentazione:	Morsetto
KNX:	Morsetto di collegamento bus
IP:	Connettore RJ45
USB:	Connettore USB tipo A
Temperatura ambiente:	0 °C ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento:	-25 °C ... +70 °C
Dimensioni:	2 SLF (REG plus)
Scheda microSD:	senza funzione

Garanzia
Concediamo la garanzia ai sensi delle disposizioni di legge.
Si prega di inviarci l'apparecchio in franchigia postale insieme ad una descrizione del guasto.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germania

NL

Montage en elektrische aansluiting (afbeelding 1)
Het apparaat is bedoeld voor vaste installatie in een droge ruimte. Neem het toegestane temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling.

- Klik het apparaat op een DIN-rail conform EN-IEC 60715. Zie voor de montagestand afbeelding 1.
- Sluit de externe voeding aan op de aansluitklem (3). Advies: gebruik de wit-gele aansluitklem.
- Sluit de KNX-lijn aan op de rood-zwarte busklem (2).
- Sluit de netwerkkabel met de RJ45-connector aan op de RJ45-aansluiting (7).
- Sluit de ise eBUS Adapter aan op de USB-aansluiting (8) met de meegeleverde USB-kabel.

Afdekkap aanbrengen (afbeelding 2)
Om de busaansluiting te beschermen tegen gevaarlijke spanningen moet een afdekkap worden aangebracht.
1. Voer de busleiding naar achteren.
2. Druk de afdekkap over de aansluitklemmen tot deze vast klikt.

Afdekkap verwijderen (afbeelding 3)
• Druk de zijkanten van de afdekkap in en trek deze naar voren.

Ingebruikstelling
1. Druk kort op de programmeertoets (1). De programmeer-LED (4) brandt rood.
2. Wijs het fysieke adres toe. De programmeer-LED (4) gaat uit.
3. Noteer het fysieke adres op het apparaat.
4. Laad de toepassingssoftware, parameters, enz.

Technische gegevens	
KNX-medium:	TP1
Ingebruikstellings modus:	S-Mode (ETS)
Voeding KNX:	DC 21...30 V SELV
Stroomverbruik KNX:	typ. 2,5 mA
Externe voeding:	Spanning DC 24...30 V
Opgenomen vermogen:	1,2 W (bij DC 24 V met eBUS Adapter en Ethernet)
IP-communicatie:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Aansluitingen:	
Voeding:	aansluitklem
KNX:	busaansluitklem
IP:	RJ45-aansluiting
USB:	USB-aansluiting Type A
Omgevingstemperatuur:	0 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur:	-25 °C tot +70 °C
Afmetingen:	2 module-eenheden (REG plus)
microSD-kaart:	zonder functie

Garantie
Wij bieden de wettelijk vereiste garantie.
Stuur het apparaat portvrij met een omschrijving van de fout aan ons retour.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Duitsland

EN

Installation and electrical connection (figure 1)
The device is intended for fixed installation in indoor spaces and dry rooms. Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See Figure 1 for the installation position.
- Connect the external power supply to the connection terminal (3). Recommendation: Use white-yellow connection terminal.
- Connect KNX line with red-black bus terminal (2).
- Establish network connection by plugging RJ45-plug into RJ45 socket (7).
- Connect the ise eBUS adapter to the USB port (8) using the supplied USB cable.

Attaching the cover cap (figure 2)
A cover cap must be attached to protect the bus connection from dangerous voltages in the connection area.
1. Route bus line to the rear.
2. Attach cover cap over the connection terminals until it engages into position.

Removing the cover cap (figure 3)
• Press cover cap on the sides and remove.

Commissioning
1. Briefly press the programming button (1). Programming LED (4) lights up red.
2. Assign physical address. Programming LED (4) goes out.
3. Label device with individual address.
4. Load application software, parameters, etc.

Technical data	
KNX medium:	TP1
Comissioning mode:	S-Mode (ETS)
KNX supply:	DC 21...30 V SELV
KNX current consumption:	typ. 2.5 mA
External supply:	Voltage DC 24...30 V
Power consumption:	1.2 W (at DC 24 V with eBUS adapter and Ethernet)
IP communication:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Connections:	
Supply:	Connection terminal
KNX:	Bus connection terminal
IP:	RJ45 socket
USB:	USB socket type A
Ambient temperature:	0 °C to +45 °C
Storage temperature:	-25 °C to +70 °C
Dimensions:	2 HP (REG plus)
microSD card:	without function

Warranty
We provide a warranty in accordance with statutory requirements.
Please return the device to us postage paid with a description of the fault.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germany

DE

Montage und elektrischer Anschluss (Abbildung 1)
Das Gerät ist für feste Installation in Innenräumen, für trockene Räume, vorgesehen. Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufsnappen. Einbaulage siehe Abbildung 1.
- Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (3) anschließen. Empfehlung: Weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden.
- KNX Linie mit rot-schwarzer Busklemme (2) anschließen.
- Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker an RJ45-Buchse (7) anschließen.
- ise eBUS Adapter an USB-Buchse (8) mithilfe des mitgelieferten USB-Kabels anschließen.

Abdeckkappe aufstecken (Abbildung 2)
Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.
1. Busleitung nach hinten führen.
2. Abdeckkappe über die Anschlussklemmen stecken, bis sie einrastet.

Abdeckkappe entfernen (Abbildung 3)
• Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.

Inbetriebnahme
1. Programmiertaste (1) kurz drücken. Programmier-LED (4) leuchtet rot.
2. Physikalische Adresse vergeben. Programmier-LED (4) erlischt.
3. Gerät mit physikalischer Adresse beschriften.
4. Anwendungssoftware, Parameter etc. laden.

Technische Daten	
KNX Medium:	TP1
Inbetriebnahmemodus:	S-Mode (ETS)
Versorgung KNX:	DC 21...30 V SELV
Stromaufnahme KNX:	typ. 2,5 mA
Externe Versorgung:	Spannung DC 24...30 V
Leistungsaufnahme:	1,2 W (bei DC 24 V mit eBUS Adapter und Ethernet)
IP-Kommunikation:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Anschlüsse:	
Versorgung:	Anschlussklemme
KNX:	Bus-Anschlussklemme
IP:	RJ45-Buchse
USB:	USB-Buchse Typ A
Umgebungstemperatur:	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur:	-25 °C bis +70 °C
Abmessungen:	2 TE (REG plus)
microSD-Karte:	ohne Funktion

Gewährleistung
Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Deutschland

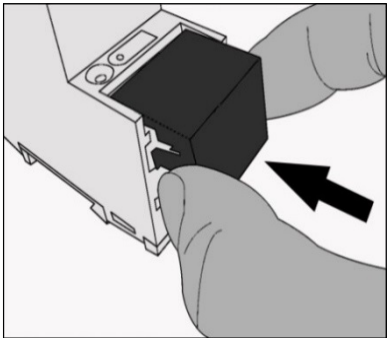


Abbildung 2: Abdeckkappe aufstecken

Figure 2: Attach the cover cap

Afbeelding 2: Afdekkap aanbrengen

Figura 2: Applicazione del cappuccio di protezione

Figura 2: Inserción de la caperuza de cubierta

Figure 2: Enficher le cache

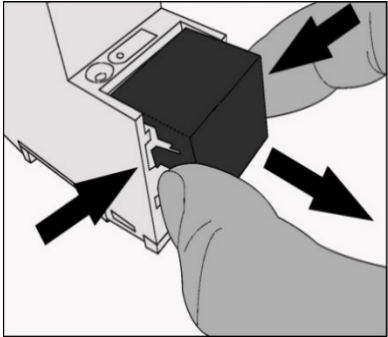


Abbildung 3: Abdeckkappe entfernen

Figure 3: Remove the cover cap

Afbeelding 3: Afdekkap verwijderen

Figura 3: Rimozione del cappuccio di protezione

Figura 3: Retirada de la caperuza de cubierta

Figure 3: Enlever le cache